

经典欧洲概念的中文翻译(4) PDF转换可能丢失图片或格式，
建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/166/2021_2022__E7_BB_8F_E5_85_B8_E6_AC_A7_E6_c96_166789.htm 「Salon 沙龙」西方社交圈举办的家庭或周末聚会，在着装上有严格的要求。[中文 sha long]在中国入乡随俗后，大众化了起来，沦为规模比论坛小一点的座谈活动，沙龙中也许会多几个记者，但沙龙女人却委实不见。「Smoke Sauna 芬兰浴」 又称三温暖，源自芬兰民间的一种沐浴方式，在桑拿房里蒸到浑身舒畅，然后在冰冷的湖水里畅游，然后继续蒸到大汗淋漓，再跳进湖中畅游。 引申，一种对精神和意志的锻炼，是和大自然融合的欢畅。[中文 fen lan yu]常与桑拿结合，作为一种商业沐浴按摩中心的招牌，暗指一种奢靡的娱乐方式：~已经成为"腐败"的象征，暗香氤氲。「La Seine 塞纳河」 法国河流名，流经巴黎，汇入大西洋，西欧四条大河之一。 引申为精神概念的河，它代表着从平民到精英的广泛认同、精神源泉。[中文 sai na he]被众多城中有着主要河流流经的城市引用，并被河流沿岸房地产楼盘作为广告用语。「Titanic 泰坦尼克」 一艘在20世纪造船史上创下纪录的豪华客轮，1912年4月15日，在首航失事沉没。 1997年，好莱坞同名影片，上演后创下疯狂观影纪录。[中文 tai tan ni ke]在中国，影片创下的票房纪录至今令人难以超越。中国人看到的还有随船搭售的艳遇、偷情。「Town House 汤耗子」 一种连排住宅或连排别墅。 一种豪华生活方式的代表。[中文 tang hao zi]买不起的人就称它"汤耗子"，本词成为中国人的自嘲语。「Turandot 图兰朵」 歌剧和歌剧女主角的名字，在世

界舞台上长演不衰。[中文 tu lan duo]由于图兰朵是一位中国公主的名字，因而极易进入中国。自张艺谋将其请回家以来，又有了京剧串了歌剧的味儿的创举。「Venice 威尼斯」

城市名，意大利北部水城，商贸、艺术中心。引申，概念意味着生活方式的亲水性，蕴含着海洋国度的涵养和文艺复兴的底蕴，意味着闲适环境和文化熏陶的双重生活。[中文 wei ni si]常被引为"东方威尼斯"，指那些与水、河密切相关的城市，却不过是城中流经河流元素的简单拷贝。「Whisky 威士忌」利用麦芽发酵酿造的蒸馏酒，最早源于英国苏格兰与爱尔兰。苏格兰威士忌，公元500年前由修道士传入，被称为"生命之水"。威士忌文化，在西方很盛行：金钱、美女、威士忌，是征服世界三大法宝的说法。[中文 wei shi ji]作为中国富人阶层在酒吧的一种基本饮料，只是免不了会因为威士忌里放入冰块，从而暴露出不靠谱的面目来。

100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com